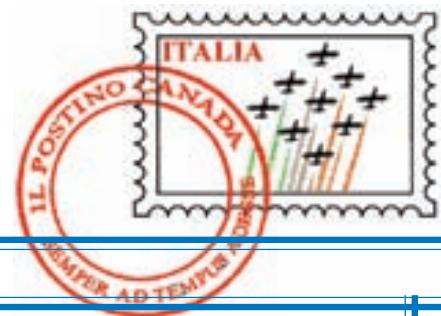


IL POSTINO

VOL. 8 NO. 2

NOVEMBER 2006/NOVEMBRE 2006

\$ 2 . 0 0



Monument erected by the "Alpini of Ottawa" dedicated to all those who have fallen in all wars
Le Monument voulu et realisé par les "Alpini di Ottawa" est dédié à tous les morts de toutes les guerres.
Il Monumento voluto dagli Alpini di Ottawa dedicato a tutti i caduti di tutte le guerre.



IL POSTINO • OTTAWA, ONTARIO, CANADA

www.ilpostinocanada.com

CUSTOMER NUMBER: 04564405
PUBLICATION AGREEMENT NUMBER: 40045533

Lettera al Direttore/Letter To The Editor

I was so happy to see Lucia DeMarinis featured in the September issue of your newspaper. To the long list of achievements described in the article, I would like to emphasize how she has given so generously of her time and expertise to the young people of our community. For example, in my daughter's case, Lucia provided guidance and assistance as she acted as mentor to her during a Ministry of Education based initiative. Her professional qualities and sense of commitment make her a great role model for our youth.

Having set deep and strong roots in the Canadian fabric, we can now witness the blossoming of the next generation as they develop into the leaders of tomorrow and it is people like Lucia who are making this happen.

We would like to thank Lucia for her unwavering support and encouragement and for her contribution to the success of our youth.

Sincerely,
Alessandra Iafelice-Chisholm
M-C Iafelice-Chisholm



Lucia DeMarinis and Alessandra Iafelice-Chisholm

Ero molto contenta di vedere il rilievo dato a Lucia DeMarinis e ai suoi successi. Vorrei anche sottolineare come Lucia è sempre stata pronta ad aiutare i nostri giovanini. Per esempio, nel caso di mia figlia, Lucia ha preso il tempo di offrire consigli e incoraggiamento nell'ambito di un'iniziativa scolastica del Ministero dell'istruzione dell'Ontario. Le sue qualità personali e professionali servono come modello alla nostra gioventù. Dunque, vorremmo prendere quest'occasione per ringraziare Lucia della sua costante dedizione alla nostra comunità la quale ha contribuito così tanto al successo della nostra gioventù.

Alessandra Iafelice-Chisholm
M-C Iafelice-Chisholm

IL SOGNO DEGLI ALPINI DI OTTAWA E' ORA REALTA'

Finalmente dopo tante battaglie burocratiche, IL MONUMENTO, voluto fortemente dagli Alpini di Ottawa, dedicato a tutti i Caduti di tutte le guerre, e' una realta'; cio' anche grazie all'aiuto di tre persone dell'organo burocratico municipale di Ottawa, il progettista Grant Peart, l'Architetto Philip Piazza e la gentile Consigliere Diane Holmes, cosicche' domenica 1 Ottobre scorso, dopo la messa solenne officiata dal Cappellano della Sezione Alpini di Ottawa Padre Domenico Fiore e con la graditissima partecipazione del piccolo ma piacevole Coro Arcobaleno, ebbe luogo, sull'antistante Piazza Dante, l'attessissima cerimonia inaugurale del bellissimo Monumento.

L'Addetto alle pubbliche relazioni della Sezione Alpini di Ottawa dell'A.N.A., Albino Pescatore, aprì la cerimonia presentando e ringraziando i partecipanti per la loro apprezzata presenza e passò quindi la parola al Presidente della Sezione Giorgio Bortot per la sua allocuzione che Albino ripete' nelle due lingue ufficiali, l'Inglese e Francese.

Dopodiché si susseguirono alcuni interventi da parte delle Autorità presenti: dall'Addetto Militare dell'Ambasciata Italiana in Canada Generale Demenichis al rappresentante delle Sezioni delle Associazioni Alpini in Canada Gino Vatri, dal rappresentante della Royal Canadian Legion, alla Presidente del Congresso Italiano Josephine Palumbo, e si arrivo' così al momento tanto atteso: la "Benedizione del Monumento". Questa piccola ma toccante e significativa cerimonia fu' officiata dal Cappellano Padre Fiore assistito dalla Madrina della Sezione, Luisa Bertorelli, mentre Albino Pescatore con grande emozione, leggeva "LA PREGHIERA PER I CADUTI DI TUTTE LE GUERRE" seguito poi dal canto degli Inni Nazionali Canadese e Italiano da parte del Coro Arcobaleno con la partecipazione di tutti i presenti. Veramente un bellissimo momento.

In chiusura della cerimonia un caloroso ringraziamento andò a Sabadino Sandella per il disegno del monumento ed a Joe Arban per la costruzione e poi a tutti i partecipanti: le Associazioni d'Arma, Carabinieri, Marinai e Bersaglieri, alle Associazioni Regionali: Ass. Emiliana, Ass. Vicentini, Ass. Giuliano-Dalmati, Ass. Trevisani la Società Sicula, il Fogolar Furlan ed ai Gruppi Alpini di Toronto e Montreal sempre presenti e numerosi, il tutto con anticipate scuse nel malaugurato caso, come diceva Albino, di aver omesso qualcuno, e chiudeva la Cerimonia con uno speciale ringraziamento agli Alpini membri della Sezione di Ottawa nonché del Direttivo per la loro collaborazione ed, in particolare, al Presidente Giorgio Bortot e del Vice Presidente Adriano Chiappa per l'immenso impegno profuso per la realizzazione di "QUESTO SOGNO: IL MONUMENTO!".

Dopo tale bellissima Cerimonia, tutti furono invitati, DULCIS IN FUNDO, alla sala parrocchiale per un rinfresco. BRAVI ALPINI!

Servizio fotografico a pagina 8.

Italians Around The World

An estimated 3.5 million Italians are currently residing outside the bel paese according to a recent report published by Migrantes, an Italian-based religious organisation. The report, entitled "Italians around the world", found that nearly 60 per cent (two million) of Italian expatriates choose to reside within Europe.

Germany is the most popular country, hosting one out of six Italians that choose to live abroad, which translates to a total of 500,000 people. Switzerland is the second favourite European destination, with around 460,000 Italians. After Europe, America is the most popular continent for Italian emigration (34.4 per cent), with Argentina hosting the largest number of Italians out of Europe (over 400,000). The United States registers over 180,000

Italians living in the country (comprising 6 per cent of Italian emigration) while Canada hosts some 125,000 (4 per cent) of Italian emigrants. The distribution of Italians among the other continents is: Oceania, (3.6 per cent) Africa (1.3 per cent) and Asia (0.7 per cent).

According to Migrantes, there are over 60 million people of Italian origin living around the world. The organisation estimates that about half of Argentina's population is of Italian extraction, translating to around 15 million people. There are also some 31 million people of Italian origin in Brazil, 15.7 million in the United States, 1.3 in Uruguay and 800,000 in Australia.

Submissions

We welcome submissions, letters, articles, story ideas and photos. All materials for editorial consideration must be double spaced, include a word count, and your full name, address and phone number. The editorial staff reserves the right to edit all submissions for length, clarity and style.

Next Deadline

November 22nd, 2006

Il Postino is publication supported by its advertisers and sale of the issues. It is published monthly. The opinions and ideas expressed in the articles are not necessarily those held by *Il Postino*.

A Reminder to all advertisers. It is your responsibility to notify us if there are any mistakes in your ad. Please let us know ASAP. Otherwise, we will assume that all information is correct.

Subscription rates

In Canada \$20.00 (includes GST) per year.
Foreign \$38 per year.

©Copyright 2005 *Il Postino*.

All rights reserved. Any reproduction of the contents is strictly prohibited without written permission from *Il Postino*.

CUSTOMER NUMBER: 04564405

PUBLICATION AGREEMENT NUMBER: 40045533

SUBSCRIPTION / ABBONAMENTO

- Yes, I want to subscribe to twelve issues of *Il Postino*
Sì, vorrei abbonarmi a Il Postino per 12 numeri
- \$20.00 Subscription Canada / Abbonamento Canada
- \$38.00 Subscription Overseas / Abbonamento Estero

I prefer to pay by: / Scelgo di pagare con:
• cash / contanti • cheque / assegno
• money order / vaglia postale

Name and Surname: / Nome e cognome:

Street: / Via: _____ Postal Code: / Cp.: _____ City: / Città: _____ Province: / Provincia: _____

Tel.: _____ Fax: _____ Date: _____

to / intestato a: Preston Street Community Foundation Inc., Suite 101 Gladstone Avenue 865, Ottawa, Ontario K1R 7T4

City-Wide

2006 Men Ontario Cup Champions

Ottawa St. Anthony's Premier

Reported by Joe Jesseau Competitions and Events Coordinator

Photos Wolf Ruck / OSA

Vaughan, Monday, September 18, 2006 – In Sunday's marquee match-up, the **Ottawa St. Anthony's Italia** met rivals **Scarborough GS United** to decide who would become the 2006 Provincial Champion and move on to represent Ontario at the Club Nationals in Surrey, British Columbia, October 5-9. It took over 120 minutes, but in the end Ottawa St. Anthony's beat out the defending National Champions by a score of 3–2.

The turf at The Soccer Centre was the perfect canvas for these two teams to display their artistry in what can only be called a beautiful show of soccer. GS United were the first to get on the board when **Gus Kouzmanis** finished off a brilliant combination play with teammate **Peter Firebrace**. Firebrace won the ball off a St. Anthony's defender and linked three consecutive passes together with his strike partner before Kouzmanis coolly hammered it home past the Ottawa keeper.

Unfazed, St. Anthony's kept their composure and were eventually rewarded when **Abraham Osman's** diagonal run found him sneak behind a defender and, using only two touches, slide it past the goalie and into the back of the net.

In the 42nd minute, GS United regained the lead and it was Kouzmanis again finding the twine. His skillful left-footed volley screamed into the top left corner leaving the keeper with no chance and the GS fans something to cheer about going into half-time.

The second half began like the first with both teams exchanging long spells of possession. Neither side managed to create any clear-cut chances, however, as GS Untied's **Emil Calixterio** and St. Anthony's **Simon Bonk** led their respective defenses with fearless tackles.



With time winding down, Ottawa was frantically searching for an equalizer and had the lion's share of possession, but GS United stood their ground like savvy veterans. Ottawa was limited to long-range shots and each time, GS keeper **Brian Bowes** was well positioned to make the save.

Then, in the dying seconds of injury time, an Ottawa shot was deflected and Bowes scurried across his line to get to the ball. But the ball struck the post and rolled tantalizingly across the face of goal. Ottawa St. Anthony's was first to react and **Kwame Telemaque** eventually slotted it into the net. The goal was scored in the 93rd minute of play as the game was heading into Golden Goal over-time.

The first over-time period decided nothing and, in the last minute of the second over-time period, everyone in attendance was preparing for a penalty shootout. But Ottawa St. Anthony's **Edgar Soglo** had another idea.

Just as he had been doing all game, Soglo used his lightning pace and made an incredible 50 yard run deep into the attacking third. Soglo dribbled to the edge of the penalty area and played the ball square into the path of teammate **Johnny Schieda**. Schieda made absolutely no

mistake as he one-timed a rocket into the back of the GS United goal, sending his Ottawa team and fans into a frenzy.

This final-seconds Golden Goal was a fitting way to end a memorable 2006 Ontario Cup!

Congratulations to both teams for putting on a fantastic display, and good luck to the 2006 Provincial Champions, Ottawa St. Anthony's Italia, as they head to B.C. looking to bring the Nationals trophy back home to Ontario.

L'ARTE IN ABRUZZO SECONDO MONS.

ORLANDO ANTONINI, NUNZIO IN PARAGUAY

L'architettura religiosa narrata dal diplomatico aquilano in un nuovo pregevole libro

di Goffredo Palmerini

L'AQUILA - E' stato presentato presso l'abbazia di Collemaggio, testimonianze preziose come la necropoli di Fossa, Stonehenge il pubblico e per mons. Antonini, concittadino illustre anch'egli nella splendida Sala Celestiniana affrescata da Saturnino Gatti, d'Abruzzo, con i suoi menir megalitici ritti al cielo e le tombe a musicista. Non ha mancato di fare al Prelato una sorpresa, un nuovo libro sull'architettura religiosa di mons. Orlando camera abbondanti di monili, utensili e preziosi corredi funerari. cantando una tradizionale "Ninna nanna" natalizia, trascritta ed Antonini, Nunzio Apostolico in Paraguay. A presentare il volume, Ma anche i recenti rinvenimenti nella zona di Villa S. Angelo, armonizzata proprio da mons. Antonini, che l'ha salvata per il Presidente della Provincia dell'Aquila, Stefania Pezzopane, il anch'essi condotti dall'archeologo Vincenzo d'Ercole della sempre alla memoria collettiva della comunità di Villa S. Angelo. Sindaco di Villa S. Angelo, Pierluigi Biondi, e il Direttore Regionale Soprintendenza regionale abruzzese, databili III-IV secolo d.C., Don Orlando Antonini era giovane parroco di Picenze, un paesino dei Beni Culturali per l'Abruzzo, arch. Roberto Di Paola, che che riaccendono ipotesi sulla localizzazione di Frustenias, a 15 km. dall'Aquila, quando fu avviato alla carriera diplomatica della pubblicazione ha tessuto ogni lode, alla presenza appena a due miglia dall'importante città vestina di Aveia, presso dall'allora Arcivescovo dell'Aquila, Carlo Martini, che in lui dell'Autore. L'opera si segnala per completezza ed organicità l'attuale Fossa. L'opera, dunque, oltre ai Vestini traguarda la riconobbe particolari doti. Dopo gli studi specifici nella Pontificia della trattazione, con una scrittura scorrevole che ne privilegia il presenza romana intorno al 300 a.C., l'arrivo dei primi cristiani Accademia, Antonini ha fatto importanti esperienze come notevole valore scientifico. Un punto di riferimento, dunque, per all'inizio del III secolo, poi l'invasione longobarda, i Franchi, gli Segretario in diverse Nunziature apostoliche - Bangladesh, la conoscenza e lo studio della storia urbana e dell'architettura imperatori germanici Ottoni, dunque i Normanni e gli Svevi. Madagascar, Siria, Olanda, Francia e Cile. Particolarmente in di quell'area che si aggiunge ad altre rilevanti pubblicazioni Quindi la costruzione dell'Aquila, nel 1254, ad opera di Cile, un lungo periodo accanto all'allora Nunzio, mons. Angelo dello stesso Autore, quali "Architettura religiosa aquilana" in un'ottantina di castelli fondatori del Comitatus Aquilanum, Sodano, poi cardinale diventato Segretario di Stato vaticano. due volumi (pubblicati nel 1988 e 1993), "Chiese dell'Aquila" miracolo di civiltà urbana che realizzò una nuova città secondo Proprio a quell'epoca risale la preparazione dei due volumi (2005) e con altri autori (M.Vittorini, A.Clementi, W.Capezzali, un vero progetto unitario, fatto unico che avrebbe atteso oltre sull'architettura religiosa aquilana, un'opera veramente O.Antonini) "Recupero e riqualificazione dei centri storici del quattro secoli per riscontrarne uno simile, nel 1703, con monumentale che don Orlando Antonini, dopo gli impegni Comitatus Aquilanum" (2001). Le opere di mons. Antonini, per la l'edificazione di San Pietroburgo per volontà di Pietro il Grande. giornalieri nella segreteria della Nunziatura di Santiago, loro strutturalità, sono ormai essenziali per studiosi e ricercatori. E poi gli Spagnoli, gli Austriaci e i Borboni, fino all'Italia libera apprestava in ore notturne nella quiete del suo studio, sulla ma soprattutto per chiunque voglia farsi un'idea compiuta del Risorgimento. In tale contesto Antonini, con rara capacità copiosa mole di documenti e riferimenti bibliografici ed dell'arte religiosa nell'aquilano. Colmano, infatti, una lacuna. descrittiva e scientifica, tratta dell'architettura religiosa del luogo iconografici che raccoglieva durante le vacanze in Abruzzo, in Tanti importanti autori, negli ultimi tre secoli, si sono cimentati e delle forme urbane con argomenti richiamati alle testimonianze visita all'anziana madre ed ai familiari. Poi nel 1999 in San nel campo - Antinori, Leosini, Signorini, Gavini ed Equizi - e altomedievali, quindi all'arte romanica dopo il Mille, alle Giovanni in Laterano l'ordinazione a Vescovo, la nomina a tuttavia i loro studi, pur nel valore scientifico e documentario, influenze dell'arte borgognona e protogotica apportate dall'arrivo titolare della diocesi di Formia, quindi l'affidamento della sono sempre riferiti solo ad una parte del patrimonio dei Cistercensi, di cui Santo Spirito d'Ocre è luminoso esempio Nunziatura apostolica in Zambia e Malawi, che ha retto per cinque architettonico. Antonini compie un'opera di sintesi complessiva d'architettura monastica fortificata. Tutte le chiese del distretto anni fin quando Benedetto XVI, nel novembre 2005, gli ha affidato e di contesto storico, unica e pregevole sotto ogni punto di vista, sono analizzate e descritte nelle loro valenze, con dovizia di la Nunziatura del Paraguay. Già in Cile mons. Antonini, nella come ha tenuto a sottolineare il Direttore regionale Di Paola. particolari e spunti di riflessione. Il volume è ricco d'immagini comunità italiana di Santiago, stimolò i suoi corregionali a

"Villa S. Angelo e dintorni", questo il titolo del volume che il che illustrano quei veri e propri scrigni d'arte (basilica di costituire un'Associazione Abruzzese. Sicuramente ne avverrà diplomatico aquilano dedica al suo paese natale – vi è nato nel Sant'Eusonio, Santa Maria ad Cryptas a Fossa, ecc.), di documenti qualche eco il CRAM, che a Santiago terrà il 10 e 11 novembre la 1944 - e ad altri otto villaggi nei dintorni (Tussillo, Casentino, iconografici e d'un corredo assai ampio di note. sua assemblea, secondo una decisione che stabilisce di tenere Fontavignone, Stiffe, Campana, S. Eusonio, Fossa e Ocre), tutti Aveva aperto l'incontro, nella sala ricolma in ogni ordine di la riunione annuale del Consiglio nelle aree a più forte nella terra che fu culla dei Vestini, popolo italico insediato nella posti, il Coro "CantAbruzzo", diretto dal M° Rosella Pezzuti, nata emigrazione proprio per consentire una partecipazione alle realtà conca dell'Aterno e, a cavallo del Gran Sasso, nel versante che in Venezuela e recentemente rientrata a vivere a Villa S. Angelo, associative di quei Paesi. Una discreta azione mons. Antonini va degrada a Penne fin verso l'Adriatico. Il volume allarga la visione figlia d'arte. Il padre Piero, infatti, emigrato nel paese ora compiendo nei confronti degli Abruzzi di Asuncion ed del su tre millenni di storia. L'area interessata dalla trattazione è sudamericano negli anni cinquanta, era valente musicista e Paraguay, invitandoli a creare un organismo associativo regionale infatti ricca di reperti archeologici che datano fin quasi dieci compositore, purtroppo scomparso qualche anno fa nel suo paese che meglio possa mantenere salde le relazioni culturali e sociali secoli avanti Cristo. Civiltà italiane capaci di lasciare natale. Due composizioni di Piero Pezzuti il Coro ha cantato per con l'Abruzzo.

Looking Back

Testate italiane all'estero

ARGENTINA

Tribuna Italiana - Buenos Aires, settimanale e web
Italianos de Argentina - Buenos Aires, quotidiano on line
Italia Viva - Mar del Plata, settimanale
L'Eco d'Italia - Buenos Aires, settimanale
Panorama Italiano - La Plata, settimanale
L'Italiano - Rosario, bimestrale
Abruzzo Oggi - Buenos Aires, mensile

AUSTRALIA

Il Globo - Melbourne, Victoria, quotidiano parte web
La Fiamma - Sydney, New South Wales, quotidiano
Nuovo Paese - Adelaide, South Australia, mensile

BELGIO

Qui Italia - Bruxelles, mensile
Presenza - Charleroi, bimestrale
Communitas - Bruxelles, mensile

BRASILE

La Settimana del Fanfulla - San Paolo, settimanale
L'Italia del Popolo - San Paolo, settimanale
La Voce d'Italia - Porto Alegre, settimanale
Corriere Riograndense - Caxias do Sul, quindicinale
Comunità Italiana - Centro Niteroi, mensile e web
Insieme - Curitiba, mensile anche on line
Mondo Italiano - Rio de Janeiro, mensile
Oriundi - San Paolo, bimestrale

CANADA

Corriere Canadese - Toronto, quotidiano e web
Il Corriere italiano - Montreal, settimanale
Il Cittadino Canadese - Montreal, settimanale e web
Lo Specchio - Woodbridge, settimanale e web
La Gazzetta di Windsor - Windsor, settimanale
Il Marco Polo - Vancouver, settimanale
Panorama italiano - Toronto, mensile
L'Eco d'Italia Western - Edmonton, quindicinale
Il Nuovo Mondo - Edmonton, quindicinale
Il Postino - Ottawa, mensile anche on line
Corriere Gente Italica - London, bimestrale
Ciao - Ville de l'Assumption Quebec, mensile
L'Ora Di Ottawa - Ottawa, Canada

CILE

La Gazzetta del Cile - giornale on line
Presenza - Santiago, quindicinale
L'Eco d'Italia - Santiago, settimanale

COSTARICA

Punto - San Josè de Costa Rica, mensile
Noi in Costa Rica - San Josè, bimestrale

FRANCIA

Focus - Parigi, bimestrale anche on line
La Voce - Saint Maurice, bimestrale anche on line
Radici - Toulouse, trimestrale anche on line

GRAN BRETAGNA

The Italian Post - Londra, settimanale
Londra Sera - Londra, quindicinale

Pensiero Londinese - Londra, mensile anche web

GERMANIA

Corriere d'Italia - Frankfurt, settimanale anche web
Giornale Web - Gross Gerau, giornale on line
La nuova linea - Stuttgart, bimestrale
Adesso - Planegg, mensile anche on line
Mediterraneo - Frankfurt, mensile
Interventi - Munchen, bimestrale

Rinascita-Flash - Munchen, bimestrale, anche web
Contrasto - Hamburg, trimestrale anche web

MESSICO

Punto d'incontro - Città del Messico, bimestrale

PERU'

L'Eco d'Italia - Lima, settimanale
Incontri - Lima, bimestrale

ROMANIA

Insieme - Bucarest, settimanale anche on line

STATI UNITI

America Oggi - New Jersey, quotidiano, anche web
Oggi 7 - magazine di America Oggi, anche on line
Gente d'Italia - Florida - quotidiano, anche web
L'italo Americano - California, settimanale
Poche Parole - Maryland, mensile
Il Giornale Italiano - Michigan, mensile
Il Pensiero - Missouri, quindicinale
Fra Noi - Illinois, mensile
Voce Italiana - Washington D.C., mensile
Incontro - Massachusetts, mensile
L'Italia nel 2000 - Illinois, mensile
The Italian Voice - New Jersey, mensile
The Sons of Italy Times - Pennsylvania, quindicinale

SVIZZERA

Tutto Italia - giornale on line
L'Eco - Basilea, settimanale
La Pagina - Zurigo, settimanale
La Pagina Italiana - Kreuzlingen, settimanale
Rinascita - Bienne, settimanale
Il giornale italiano - Ginevra, mensile

SUDAFRICA

La Gazzetta del Sud Africa - giornale on line
La Voce - Joannesburg, settimanale

TUNISIA

Il Corriere di Tunisi - Tunisi, quindicinale

TURCHIA

La Gazzetta di Istanbul - Istanbul, mensile

URUGUAY

L'Eco d'Italia - Montevideo, settimanale
Spazio Italia - Montevideo, mensile anche on line

VENEZUELA

La Voce d'Italia - Caracas, quotidiano anche on line
Fuori Paese - Puerto Ordaz, settimanale

FIRST ONTARIO RESTAURANT TO EMBRACE ENERGY SAVING LED LIGHTING

REAL IMPRESSION LITES announces the first restaurant in Ontario to use all LED lights for their dining area, restrooms, and the exterior street sign.

La Favorita Restaurant owner, Mr. Nick Shallal, was seeking a new ambiance with an advanced energy efficient lighting technology, when he built his newest restaurant. A custom design and installation of LED lights by REAL IMPRESSION LITES achieved the desired effect. La Favorita Restaurant at 356 Preston St. in Ottawa is the first LED restaurant known to exist in Ontario, and perhaps in Canada.

"The decision was an easy one for me. In my previous restaurant I enjoyed an enhancement in atmosphere since the installation of a small system from REAL IMPRESSION LITES; those for effects at the bar, on artwork and for theatrical effect with live entertainment", says Mr. Shallal. "The customer appreciation for the enhanced look gave me the confidence to consider this for my new restaurant; this time on a scale to create a totally different look, something attractive in all customer areas of our restaurant. Since the opening at this location, customers are returning for the fine food they've previously enjoyed, including our specialty seafood treats. We love enhancing the experience for them with the new romantic ambiance facilitated by a star-field look in the lighting design. Not only customers, but staff also have expressed their appreciation for the relaxing effect of the lighting which is almost therapeutic", says Mr. Shallal.

The lighting solution produces an atmosphere that is unique, romantic and soothing to the eye. There is no glare; the difference truly appreciated in the evening, especially for those occasions when you desire an intimate dining experience with family and friends. And there are advantages of a practical nature; there is no need to replace the bulbs. The lights have a



lifespan of 30 years; the ultimate environmental lighting solution, avoiding wasted energy in traditional lighting, and eliminating bulb changing disposal waste that is inherent with all commodity lighting solutions. The whole system, consuming a little over 200 Watts, is saving the restaurant about 2500 Watts of power consumption when compared with traditional lighting. Added to that are the savings in air conditioning since there is less heat created with LED lighting than with conventional solutions. Canadian manufactured, the product line comes from DelphiTech™ Corporation, a Canadian company located in Ontario.

For More Information Contact:

REAL IMPRESSION LITES (Authorized DELPHITECH™ Dealer)
Proprietor: Real Corbin Tel. 613-733-3497 Email:
realimpressionlite@hotmail.com

REAL IMPRESSION LITES of Ottawa specializes in residential exterior lighting designs as well as select commercial opportunities. The result is a custom look every time tailored to your needs and budget. They provide a solution that in many cases is less expensive than pot lights supplied by the builder, yet more attractive and far more economical. In many cases the solution completely pays for itself in operating cost savings in the first few years of use. Yet the benefit of the transition will be enjoyed immediately upon installation; a more pleasant result than traditional technologies that is recognized from the instant the lights are turned on.

PASSAPORTO ELETTRONICO

Dal 26 ottobre prossimo gli Uffici Consolari italiani all'estero e le Questure rilasceranno un nuovo modello di passaporto, di tipo elettronico, utilizzando più moderne tecnologie che offriranno standard più elevati di sicurezza.

Il passaporto elettronico è dotato di particolari caratteristiche di stampa anticontraffazione e di un microprocessore che consente la registrazione dei dati, certificati elettronicamente, riguardanti il titolare del documento e l'Autorità che lo ha rilasciato. Un ulteriore dato - relativo alle impronte digitali - potrà essere inserito nel microprocessore, dopo l'adozione di un apposito regolamento in discussione in ambito Comunitario.

Il costo del nuovo passaporto, in ragione della sofisticata tecnologia utilizzata, è stato fissato da un decreto emanato, in data 9 maggio 2006, dal Ministero dell'Economia: in euro 44,66 per il libretto con 32 pagine ed in euro 45,62 per quello di 48.

La tassa annuale di concessione governativa rimane invariata.

L'emissione del nuovo documento di viaggio, previsto da un impegno comune europeo, consentirà di continuare a beneficiare del *Visa Waiver Program* che autorizza l'ingresso negli Stati Uniti od il transito nei suoi aeroporti senza necessità di visto.

Dal 26 ottobre prossimo potranno infatti entrare o transitare negli Stati Uniti in esenzione di visto solo i titolari di passaporto elettronico, di passaporto con foto digitale rilasciato prima del 26 ottobre 2006, o di passaporto a lettura ottica rilasciato o rinnovato prima del 26 ottobre 2005.

Si ricorda che i figli minori potranno beneficiare del *Visa Waiver Program* solo se dotati di un passaporto individuale, non essendo sufficiente l'iscrizione sul passaporto di uno dei genitori.

Alla realizzazione del progetto "Passaporto Elettronico" hanno contribuito l'Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato, che ne ha consentito la fattibilità, il C.N.I.P.A. (Centro Nazionale per l'Informatica nella Pubblica Amministrazione) del Dipartimento per l'Innovazione e le Tecnologie della Presidenza del Consiglio e l'Ufficio del Garante per la Privacy.

General Interest

E TU, COSA FAI ?

A REMEMBRANCE STORY FROM THE 'OTHER' SIDE

by Mario J.A. Bartolini

Twelve years ago, I graduated from university with a Master's degree in history. My thesis studied the Canadian perception of Italian fascism preceding the emergence of Nazism in Germany. One significant conclusion I reached then was that, while communism was being consolidated in Russia in the 1920s and during the Great Depression of the early 1930s, the aversion associated to the potential global propagation of Russian communism generally outweighed the apprehensions most Canadians held about the fascist regime in Italy.

For the Canadian intelligentsia of the time, fascism, when weighted against communism, was perceived as the lesser of two evils as a means to govern the politically 'immature' Italians. While communism was perceived as premeditating the eradication of liberty and capitalism, two fundamental concepts of Western society, fascism appeared, at the very least, to protect the foundations of capitalism in exchange of only relinquishing certain liberties.

What led me to undertake the study of Italian fascism can be in part explained by the fact that, as was the case of many readers of this first-rate publication, my family suffered greatly because of WWII. The story begins in 1933, when *nonno* (my paternal grandfather) came to age and was drafted into the Italian army to undertake his compulsory military service. Like many young men of his time, *nonno* was a conscript during very uncertain times.



that Italian troops re-entered the country and occupied the main Greek islands. As some may recollect, this context served as the opening scene for the movie *Captain Corelli's Mandolin*. Though I am aware that *nonno* was part of the occupying forces, I do not know where he was posted nor for how long. What is known, is that he was back home in Italy for a short while in the spring of 1943, as by early 1944, my father had a twin brother and sister.

I am not aware as to whether or not *nonno* was still in Greece or if he was part of the Italian contingent fighting the Red Army alongside the German forces when Italy capitulated to the Allies in July 1943. However, because the Italians had refused to continue fighting, from that time until early April 1945, *nonno* was a prisoner of war in the hands of the Germans in Eastern Europe. As the war worsened for the Germans, and as the Russian army approached the borders of the Reich, the prisoners were moved from one prisoner camp to another. Those were difficult times.

Even though these camps were not extermination camps, many within the German military were resentful towards the Italian prisoners they considered as traitors. Some camp guards were well known to demonstrate their resentment when the opportunity rose. Many of *nonno*'s war companions were executed for insignificant reasons, such as going to the latrine off the designated hours or because of the uncontrolled consequences associated with not going when mother nature insisted. For the German military, whose resources were getting scarce, any excuse was often easily justifiable to get rid of another mouth to feed. *Nonno* survived by working hard, keeping a low profile and not speaking unless spoken to.

One morning, following approximately a week of constant distant pounding from the approaching Russian artillery, the prisoners woke up in a deserted camp. The German jailors had fled and the prisoners were on their own. In order not to get caught by the advancing Russians, most prisoners traveled westward while others, like *nonno*, went south-west, desperately attempting to reach the Swiss border. During the hazardous march, *nonno*'s group avoided large agglomerations, choosing instead to trek through the German countryside. Some German farmers along the way gave what food they could spare. I remember *nonno* telling me



that if it hadn't been for those brave souls, he would never have made it. He also told me the German soldiers were tough and unemotional, but the German folks were good people. The war ended before he reached the border, but the level of anxiety remained high given that there was a real and constant risk of encountering resentful Russian reconnaissance units.

Nonno eventually made it to Switzerland. From there, he took a Red Cross humanitarian train to reach Northern Italy, then home, again, mostly by foot. Italy was a defeated country. Destruction and desolation were evident. In mid 1945, he finally reached home, in a devastated village, which was located in proximity of the Gothic Line on the Adriatic coast, an area where heavy fighting involving Canadians of the 8th Army had taken place in the autumn of 1944.

A shaken and traumatized man, *nonno* learned upon arrival that the twins had died, one at birth and the other one six months later. The exact causes of death are not known to me; however, I know that the absence of basic sanitary amenities and lack of food were part of it. During the rest of 1945 and the first half of 1946, *nonno* wandered Italy in search of work. While he was away, his 29-year old wife and a fourth child, born in 1946, also deceased resulting from malnutrition and medical neglect.

Jobless and having lost everything but his 6-year old son, *nonno* decided to immigrate to Canada with the help of his older brother who had moved to our country around 1912. In July 1948, *Nonno* and my father arrived at Pier 21, Halifax, to begin a new life. The adaptation to this new land of opportunity was harsh, but swift. Years later, my father eventually married an attractive and energetic French Canadian woman, my mother. Her father, an honourable and hard-working man, was, like most, fully engaged in the Canadian war effort. *Grand-père* was a specialized welder employed in the construction of the Canadian version of the Valentine tank, and in the fabrication of ammunition.

Between 1939 and its substitution on the Western front by the American Sherman tank in mid 1944, Canada produced 1420 Valentine tanks. Ironically, with the exception of the 32 that remained behind for training purposes, all of the units produced in Canada were sold to the Red Army fighting the Germans, Italians and other axis troops in Eastern Europe.

As for potential animosity between my grandfathers, I will make the following comment. If it is true that a picture is worth a thousand words, I have a photograph taken not long after my birth on which both men are holding me in their arms; all three of us hairless and cheerful!

When I became a young teenager, I joined the army cadets. I remember *nonno*'s strange reaction when he saw me for the first time wearing my uniform. Little did I know at the time! I knew he had been a soldier, but that was the extent of my knowledge. Another vivid memory I have of that day is how proud I felt when, after having looked at the floor for a while, he finally complimented me on how well my boots were polished.

Nonno passed away while I was still at university. I feel lucky to have known him. Although violence and hardship had been constant undesirable escorts for a large part of his existence, he was nevertheless capable of dealing with the painful after-effects of those years of misery, while still remaining a decent human being and a respectable father.

Like most of us are at eighteen-years of age, I assume that *nonno* may also have been a confident and proud youth. However, by the time the 30-year old *caporale* became an unwilling resident of the *stammlager*, and, later, faced the merciless reality of his decimated family, theoretical considerations such as patriotic principles would have lost any meaning to him. I remember *nonno* being critical of any regime in which the government controls too many aspects of the lives of its citizens. He was also always keen to remind a youth in uniform with shining boots how lucky he was to live free.

Indeed, we are lucky. Many of us know it, but, unfortunately, most do not realize how high the cost of that freedom really was. Tyranny in its many forms is still very much alive out there today and the risks involved in forgetting this are far too great. We must remain vigilant for the sake of our children. In doing so, we honour the memory of those who suffered and perished in the hands of tyranny, and the brave souls who served and gave their lives defending the freedom that, too many times, we take for granted.



General Interest

Luigi Mion e la leggenda della “Central Precast”

“Fifty Years In Business”

(Tradotto dal servizio "Costruttori di sogni – Lo sviluppo della Comunità italiana di Ottawa" di Roy Mayer apparso nel numero di Primavera 2000 del rotocalco canadese Capital Style. Ottawa's Lifestyle Magazine.)

Nel 1953 il ventiquattrenne Luigi Mion, terzogenito di una famiglia di sei sorelle e tre fratelli, trasmisero in apprensione, perché non parlava l'inglese e doveva chiedere informazioni su come raggiungere l'abitazione del suo amico. Mostrò ad un taxista il pezzo di carta con l'indirizzo di Smit's Fall.

Nonostante i suoi frequenti viaggi ad Udine alla ricerca di Attilio in McKay Street e con soli 70 centesimi in tasca, si sistemò Quelli furono anni di lotta secondo Luigi, ma fu allora che lavoro, Luigi era sempre in lotta per soddisfare le sue ambizioni, nel taxi con un occhio al tassametro. Come superò i 50 centesimi, "pagarono i loro debiti". Nella primavera del 1962 la loro attività ma da quando la guerra era finita otto anni prima, tutta l'Italia Luigi cominciò a sudare, ma fortunatamente, quando arrivarono fiorì veramente e gli utili aumentarono ancora quando l'area da era sprofondata nell'abisso della depressione e la gente era alla destinazione, il tassametro si fermò appena sotto i 70 centesimi. loro occupata fu acquistata per far passare una nuova autostrada, ricerca disperata persino delle cose basilari dell'esistenza: il Il giorno dopo Attilio salvò ancora il suo amico prestandogli 25 The Queensway. Decisero di comperare un terreno in Bongard mangiare, la casa e i vestiti.Udine, situata nella provincia di Udine, costò 25 dollari per acquistare un elmetto ed un paio di scarponi di Avenue nel quartiere di Nepean e nel 1963 passarono dai 930 Nordorientale confinante con la Jugoslavia, appena a Sud sicurezza che erano obbligatori per i lavoratori dei cantieri edili. m² della loro vecchia sede ai 5581 m² della nuova ubicazione e dell'Austria, dista circa 100 km da Venezia.C'erano molto pochi Compiaciuto dall'aver trovato un lavoro redditizio, Luigi era non ebbero mai rimpianti.

Nel 1976 Luigi rilevò la parte del suo socio e da allora la Central Precast è diventata un punto di riferimento indelebile nell'industria edilizia per la sua attività pionieristica nella fabbricazione e commercializzazione di gradini di cemento, di cui il suo entusiasmo sparì rapidamente e Luigi si trovò presto ad

Luigi, di giorno in giorno, per tutto l'anno successivo, vide la esplorare tutta la gamma delle ipotesi d'affari che avessero una piastrelloni da giardino e piastrelle usando tecnologie per i suoi giovani della sua stessa condizione, a causa di situazioni simili ambizioni con Dino Venier, un vecchio amico, più giovane di lui la Central Precast Products (1979) Ltd. è l'impresa di famiglia avevano cominciato ad emigrare in Venezuela ed in altri paesi di circa cinque anni, originario della stessa regione italiana. con le società controllate: M-Con Products Inc., Northcast Inc. e del Nord e Sud America. Ma suo padre, Giovanni, che era Sindaco Poco più tardi, nel 1956, solamente due anni dopo l'arrivo di USI Utility Structures Inc. che sono gestite dai figli John e Rudy. del paese ed anche una persona molto stimata a cui tanti si Luigi in Canada, il risultato della loro collaborazione fu la nascita Le figlie Anna e Marcella lavorano alla Central Precast, suo rivolgevano per ottenere consiglio, non era molto d'accordo sul dell'attività nel campo dei prefabbricati in cemento. La loro fratello Gustavo è Direttore di Produzione, mentre la moglie di da farsi. Infine Giovanni pregò il suo giovane figlio di andare a impresa "Central Precast" cominciò la sua ascesa al vertice del Luigi, Ada, adora occuparsi dei loro quindici nipoti. cercare fortuna in Canada. Il suo destino era già nell'aria, perché successo nel settore dell'edilizia ad Ottawa e, successivamente, le Canadian National Railways (Ferrovie Nazionali Canadesi) in Canada e negli Stati Uniti. Luigi è preso adesso dalla passione per il golf e la coppia, ora a riposo, si gode la vita con viaggi annuali in Florida e in Italia per ritrovare la famiglia ed i vecchi amici. L'impresa occupa tramite il governo canadese avevano richiesto un certo numero In una piccola autorimessa non riscaldata di Willow Street Italia di lavoratori del Nord Italia. Luigi, tra le parecchie migliaia che nella Little Italy di Ottawa, i due giovani imprenditori furono lì, li un paio di centinaia di lavoratori di varie nazionalità con artigiani avevano fatto domanda, ebbe la soddisfazione di essere tra i per perdere la camicia quando i loro primi scalini e piastrelloni Cubani, Portoghesi, Italiani, Francesi e Tedeschi che, dice Luigi,

500 che furono accettati. da giardino prefabbricati si rovinarono per il gelo. Ripresero "lavorano assieme in armonia, come dovunque in Canada". Le Sbarcato a Halifax, attraversò il paese verso ovest ed iniziò a l'attività in un garage più grande e riscaldato e vendite annuali di pavimentazioni stradali, piastrelle, sistemi di lavorare per le CN riparando binari a New Westminster, British Columbia. Fu impressionato dalla natura selvaggia, immensa ed aspra con le sue grandi montagne ed i grandi laghi, le enormi nevicate e l'incredibile bellezza delle antiche maestose foreste successivamente si trasferirono in St. Laurent pareti di contenimento, gradini, blocchi per parcheggi, pali, dollari dei loro risparmi tombini, tubi per infrastrutture ed altri prefabbricati in cemento costituivano la sono dell'ordine di parecchi milioni di dollari. capitalizzazione. Felice, a conti fatti, sia di aver lasciato l'Italia che di essere

ad Ottawa, Luigi
Board.

His contribution both to the Italian community and the business community has not gone unnoticed. He has been

business community has not gone unnoticed. He has been decorated with numerous awards including the 1992

All arrived at Union Station decorated with numerous awards including the 1992 Canada Award for Business.

Callada Award for Business Excellence for Entrepreneurship.

Excellence for Entrepreneurship,
Knight of the Order of Merit by

Knight of the Order of Merit by Rideau Hall, gold medal for

s i business achievement from his

hometown of Udine and has been
involved in the racing scene since the

recognized as An Officer of the
Republic of Italy by the Italian

Republic of Italy by the Italian Government for his dedication to

Government for his dedication to the Italian Community here in

Luigi Mion, al centro della foto con i due figli, davanti alla chiesa di San Giovanni Battista.

al suo stabilimento. Durante una cerimonia

all'Ambasciata d'Italia, ha recentemente ricevuto

l'onorificenza di Cavaliere del lavoro. Luigi Mion e community excellence

*Luigi Mion, al centro della foto con i due figli, davanti
al suo stabilimento. Durante una cerimonia
all'Ambasciata d'Italia, ha recentemente ricevuto
l'onorificenza di Cavaliere del lavoro. Luigi Mion e
suo fratello Gustavo, sono originari di San Andrat del
Cormor nel Comune di Talmassons.*

Looking Back

COMIC UNITES ITALIANS THROUGH HIS STAND-UP ACT

News Live Times

Danbury Connecticut

By Robin DeMerell

Comedian Joe Avati says his performance — where hundreds, sometimes thousands of people laugh at the antics of his Italian family — unites the Italian community by celebrating being Italian.

But the 32-year-old Australian-born Avati said you don't have to be Italian to enjoy his act — it's for anyone who's lived next door to an Italian family or gone to school with an Italian — and it's especially for IBMer's — Italian By Marriage. "They really get the show," he said, of those marrying into Italian families. Now living in London, Avati is on his second national tour of the United States. The tour started Oct. 6 in New Jersey and ends in November in San Diego. Avati said he grew up in a very serious Italian household where there was little laughter. "My father wanted us to be grown men — no joking," he said. "It was very, very serious. I was extremely shy as a child. But in my mind, I was talking to myself." And it didn't stop the little comedian from gathering up all his material to be used years later. "I would be brutally honest about every observation I made," he said. "I trained myself to do that."

As he got older, he remembered certain things as being typically Italian, he said. "That now forms part of my shows." He talks about his "Nonna" (grandmother) trying to get a discount after sneaking into the "eight items or less" aisle with a cart full of groceries. And his mother storing olives in the butter tub. "My observations are very accurate. I use facial and hand gestures," he said. "People say 'You must have grown up in the same house I did' and 'How did you know what my family is like?'" When Avati went to college on an honors scholarship, he made his friends laugh during lunchtime while he made fun of all the lecturers

— from the way they walked to how they wrote on the blackboard. Then he knew he was ready to take his act to the big stage, so he went to The Comedy Store in Sydney and stood up on open mike night. "I went to try it out and got laughs," he said. "Within six months they offered me a spot for pay."

While it takes many comedians four years of practice to actually get a real gig, Avati said within four years he was pulling in 1,000 people a show. During performances, he always wears a suit. His act is clean; he uses no profanity. "I don't need to. Your parents, your grandparents, your kids can all sit in the front row and get something out of it," he said. His style, Avati said, like comedian Jerry Seinfeld, is putting an emphasis on words. "It's the way you speak," he said, and it comes very naturally to him.

Perhaps his early success at a young age prepared him for the uproarious road ahead, because Avati is not at all overwhelmed by performing in front of thousands of people. "I have a better time now than I ever did. I'm very comfortable, very relaxed," he said. "It brings people together, makes them proud of their heritage — they want to be more Italian now. I've been credited around the world for doing that and that's nice. It's those things that make it worthwhile."

ITALIANS GET CHOOSIER ABOUT FOOD

(ANSA) - Cernobbio

Italians are increasingly picky about what goes on their dinner tables, preferring products from their own country and dismissing GM foods out of hand, a new survey shows. According to a study commissioned by the Coldiretti farmers' union, some 74% of Italians believe that genetically manipulated foodstuffs are bad for their health. This figure was up 4% on 2005. The survey also highlighted a strong 'food patriotism', a widespread sense among the population that Italian food was safer and better. Some 90% said they make an effort to buy Italian food whenever possible. Half were even willing to pay more if their tomatoes and oranges were Italian.

All of this was music to the ears of Italian farmers, who have long been promoting their own 'quality' products, inferior foreign produce. European leader for quality chief Paolo Bedoni, noting highest number of the EU's certifications. DOP stands Protected Origin and along Geographical Protection Union certification of the foodstuffs and specialities grown according to specific areas.

Moves in this direction have jived well with the worries of Italian food buyers, made jittery by regular food scares and fears that GM products will surreptitiously be pushed onto their plates. "The results of the study show that Italy has chosen the right direction, opting for farming which is free of manipulation," Bedoni said. "We have to continue down the road to obligatory labelling in order to give consumers more information and the market more transparency," he added.

Being able to see exactly where cheese and meat comes from is a must for many Italians these days, Coldiretti's survey revealed. High numbers said they often bought products whose



contrasting them with "Italian agriculture is the products," said Coldiretti that the country had the prestigious IGP and DOP for Denomination of with IGP, short for Indication, is a European unique qualities of which are made or traditional methods in

ITALIAN MUMS COMPETING WITH A MYTH

Legend of traditional 'Mamma' weighs heavy on modern women

ANSI, it

by Martin Penner

As stereotypes go, the Italian 'mamma' is one of the most enduring and appealing. But for the nation's women, especially those with aspirations, it can be a handicap. Any politically correct Italian female knows that these days to be 'complete' she cannot be satisfied with staying at home to cook pasta for her man and kids. She has to seek a role, or at least money, in the workplace. But the myth of the 'mamma' - that high-performance cleaner, cook and nurturer - is hard to ignore.

Being a Maserati among mothers is a tough task when you're also trying to pursue a rewarding career. Chiara Monicelli, a 44-year-old art teacher from Rome, admits that she finds it hard to reconcile being a modern, liberated woman with being an Italian mum. "I work because I love my subject and want to have my own income. But I always feel guilty that I'm not doing enough for my kids, that I'm not being a proper mother," she said.

A new study by Censis, the Rome-based research institute, confirms that most Italian women now aspire to rewarding jobs. But it also shows how this clashes with their deep attachment to the traditional role of wife and mother. Italy, in fact, has the lowest female employment rate in Europe, with only 45.3% of women between 15 and 64 in part-time or full-time employment.

"Italian women have taken on board much of the ideology of the feminist revolution, but in terms of self-realisation outside the home most haven't really got very far," said Ketty Vaccaro, director of the Censis research project. The result, it seems, is that a lot of women have the nagging feeling that they are not getting everything they should out of life. FAMILY DEMANDS WIN.

Censis interviewed 1,200 women aged between 18 and 70 in order to learn how they saw their identity in Italy today. The interviewees represented women in all positions with regard to children, work and partners. About 80%, for one reason or another, said they had not managed to pull off the trick of combining work and family satisfactorily. In the tussle for space, family demands had usually come out on top.

A quarter of those questioned in the survey were mature women who had their own families and were basically happy about this. But they still felt their life as a mother had stopped them taking a lot of opportunities to achieve other things.

Another 20% were youngish wives who cherished the dream of a glamorous, financially independent, lifestyle but had decided to 'settle' for the traditional role. The Censis survey divided women into six broad categories according to their position with regard to work and the family.



Only one of these, representing 20.6% of the total, was composed of women who said they had managed to get the best of both worlds. They were mainly well educated, fairly well-off women in the middle age bracket. None of the others could be said to be very satisfied with the way they had resolved the tension between the calls of the family and the world of work. NO 'DINKIES'.

One surprising aspect of the study, researchers said, was that there were practically no women who said they would be perfectly all right without having children and a family. "We just don't have dinkies here," Vaccaro said, referring to the 'Dual Income No Kids' bracket of adult couples that is now a recognised section of British and US society.

One of the six categories which emerged in the survey, representing 12.4% of the total, was made up of single women. Many of them were young and relatively successful in their work. But here too, the myth of the 'mamma' was clearly evident. A majority of these women said they were, at the very least, 'open' to new relationships and most wanted children. Another group was made up of young women still at university who saw raising a family as a primary life objective.

The sixth category consisted of older women, often pensioners, who had lost their partner through death or divorce and for whom work was rarely an option. Apart from the sixth group, all the categories in the survey claimed to be reasonably content with their lot. Asked when in life a woman was happiest, the most frequent answer across the board was "when she's expecting a baby". This, clearly, is a time when her status as 'mamma' is beyond all doubt.

International



La rappresentanza dei Bersaglieri



Durante l'esecuzione degli Inni Nazionali



Ascolto della preghiera



L'allocuzione da parte del rappresentante della Royal Canadian Legion



Lettura della preghiera da parte dell' Addetto alle Pubbliche Relazioni Albino Pescatore



Le Autorità davanti al Monumento



Termine della Benedizione da parte del Cappellano Padre Fiore

Snowsuit Fund Charity Dinner



www.ilpostinocanada.com

General Interest

PHOTOS BY GIOVANNI



Columbus Day: Celebration Of Community Builders



Community Events

ITALIANI NEL MONDO

I Casagrande

di Luciano Pradal

Senza ombra di vanto per i protagonisti di questo articolo, avrei voluto intitolarlo: "I Grandi Italiani nel Mondo" poiche' questa famiglia che ha solide radici nel Veneto, a Pieve di Soligo, e' ora presente nel Mondo!

I Casagrande stanno ora lavorando con molta diligenza per redigere l' albero genealogico della famiglia e, durante questo processo, hanno riscontrato che la storia ci dice dei vari paesi ove, una volta, gli antenati dei Casagrande si sono stabiliti e che discendenti sono tuttora presenti, essi sono presenti e si sono distinti anche qui', in Canada.



Padre Luigi con "I suoi famigliari" in Ottawa.

Oggi pero' desideriamo evidenziare la persona e l' operato di "Padre Luigi Casagrande, l' Africano" che e' "Passato per Ottawa per qualche giorno" per, come dice lui: "A visitare la mia famiglia".

Padre Luigi e' Superiore Provinciale dei missionari Comboniani in Africa dove si occupa di 38 missioni che si trovano nel Centro-Sud del Malawi nell' Est dello Zambia e Lusaka, queste missioni comprendono ben 8 parrocchie e 2 scuole tecniche ove vengono insegnati ai giovani la falegneria e carpenteria, saldatura e carpenteria metallica, impianti elettrici per case, corsi di computer per donne, hanno costruito un ponte, una scuola elementare per 800-900 ragazzie e ragazze, una scuola tecnica per 100 studenti ed hanno fatto tutto questo con i soldi raccolti dagli amici e benefattori! Un' altro progetto attuale e quello di dotare i villaggi di un pozzo artesiano, del costo di circa \$5.000 ciascuno, in modo che si

Padre Luigi ci parla con molta passione e amore della "Sua famiglia Africana" ed invita tutti a visitarlo; lui stesso si definisce "Padre Luigi l' Africano" e: "Quando moriro' ho gia' deciso che mi faro' seppellire laggia' sotto un' albero di mango..".

Padre Luigi non dimentica pero' "La sua famiglia in Canada". E' la seconda volta che fa' Malawi-Ottawa per mantenere e rinnovare questo prezioso legame: "Perche' di tanto in tanto



Padre Luigi mentre benedice un ricordo per i famigliari

ho bisogno di ritrovare le mie radici, ed e' per questo che desidero tanto ricevere, laggia', la rivista Trevisani nel Mondo".

Durante la sua permanenza in Canada, Padre Luigi ha celebrato e concelebrato la S. Messa tutte le mattine alle 7.30 alla chiesa S. Antonio ed ha offerto a Padre Paolo una bellissima casula cucita dalle donne Africane in segno di ringraziamento e riconoscenza.

Domenica 1 ottobre, Padre Luigi ha celebrato la "Messa dell' arrivederci" alla chiesa S. Antonio, indirizzandosi in Inglese ed in Italiano ai fedeli ed ai numerosi famigliari presenti. Padre Luigi ha fatto un breve riassunto della sua missione in Africa, un Paese straziato dalle lotte fraticide, dalle epidemie, carestie, A.I.D.S..... Alla fine dell' omelia Padre Luigi ci ha invitati tutti a pregare per la tanto agognata pace.

Una volta "La Messa e' finita, andate in pace" si sono levate nella chiesa le note de "Il Silenzio" suonata dal Pichetto Protocolare della Banda dei Vigili del Fuoco della Citta' di Ottawa e questo per ricordare tutti i caduti per la pace e la liberta' dei popoli ed anche come auspicio ad una pace duratura.

Appena uscito dalla chiesa, scortato dalla Banda dei Vigili del Fuoco, Padre Luigi ha marciato sino alla sala degli anziani dove: "Sempre pronto a servire la comunità" ci attendeva il Presidente Antonio Bucciarelli ed un gruppo di volontari che hanno servito un ottimo pranzo alle circa 150 persone presenti per dire arrivederci a Padre Luigi che ha approfittato di questa ultima occasione per salutare tutti prima di partire alle 4 pomeridiane per Toronto da dove doveva poi partire per "La sua missione in Africa".

Durante la sua troppo breve visita in Canada Padre Luigi ha visitato i famigliari a Toronto, St. Catherine ed Ottawa, naturalmente tutti se lo contendevano; Padre Luigi ha anche trovato il modo di dare conferenze, visitare gli alunni nelle scuole per parlare e spiegare "La sua missione".

I famigliari ed il comitato organizzatore hanno raccolto \$3.000 che sono stati dati a Padre Luigi perche' esso possa "Portare un raggio di speranza per l' edificazione di una società piu' giusta e maggiormente attenta agli ultimi".



Padre Luigi durante una delle conferenze nelle scuole.

possano coltivare ortaggi per sfamare la gente. Recentemente Padre Luigi ha dovuto coordinare, per 12 mesi, la distribuzione del cibo a milioni di persone, molte famiglie vivono in località remote, molto difficili da raggiungere per aiutarle.

ITALIANS LIVE LONGEST

Campania, Italy



Drawing on the mortality figures for 2003, ISTAT has issued a report which will cause the directors of INPS, Italys state pension organization, many a sleepless night, with the Italian male enjoying an average life span of 77.2 years and the female 82.8.

Within the EU, Swedish males just beat the Italians, while French and Spanish women just beat their Italian counterparts. Overall, however, the Italians beat everyone in Europe. The Italian region whose inhabitants live longest is the Marche, where men average 78.2 years and women 83.9, while at the other end of the table is Campania (men 75.7 and women 81.4).

La Nostra Voce
Chin Radio

97.9 FM

Local

ARTIGIANI ANCORA

Di Luciano Pradal

Con questa serie di articoli Il Postino desidera rendere omaggio agli artigiani di origine Italiana che operano nella Regione della Capitale del Canada. La ragione di questi articoli e' per mettere in evidenza l' importanza di questo, sempre piu' piccolo, stuolo di persone, uomini e donne che sovengono ai bisogni, urgenti e meno, della societa' odierna. L' artigiano e' quella persona che, con strumenti propri e col proprio lavoro manuale, produce o ripara oggetti di uso comune.

Desideriamo far notare ai lettori che l' etimologia, vale a dire l' origine, la derivazione, della parola "Artigiano" ha la stessa radice del termine "Arte" e non c' e' confine preciso che la separa. Possiamo allora affermare che un artigiano, nell' esercitare il suo mestiere, pratica una forma d' arte.

IL FABBRO FERRAIO Antonio (Nino) Frigo

di Luciano Pradal

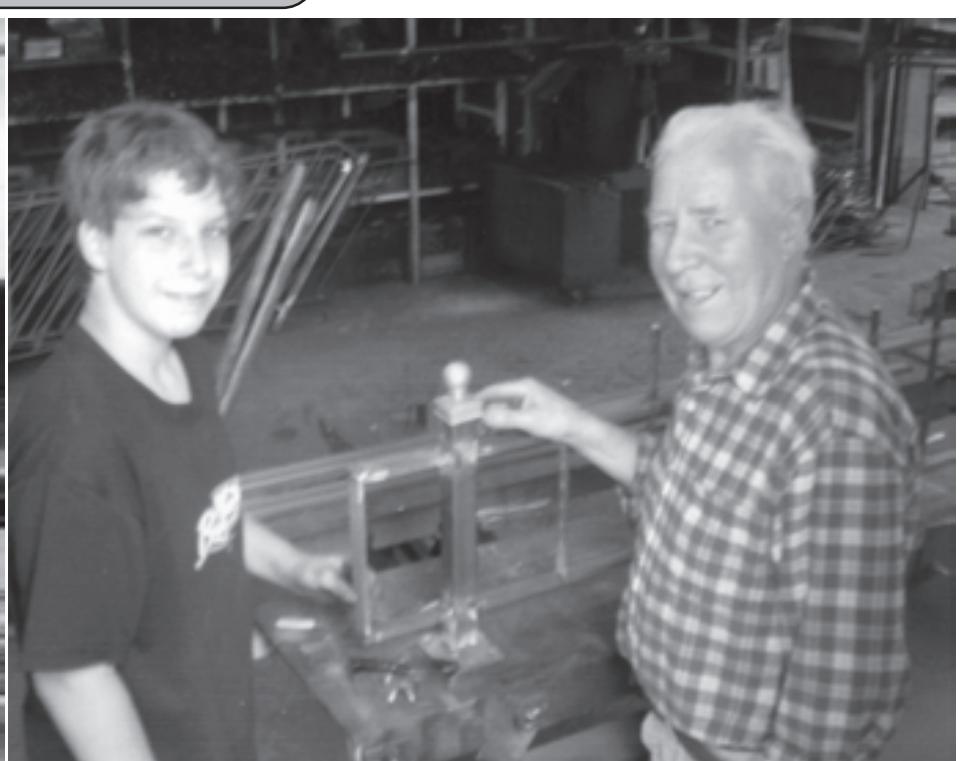
I fabbri ferrai di origine italiana in Ottawa ce ne sono parecchi proprio la' nell' officina ho avuto modo di conoscere il giovane lavora con Plescia di Luigi Plescia e per Beach Foundry. Nel '73, e le loro opere si possono vedere in tutta Ottawa, alcuni di loro, Tony Frigo, nipote di Nino, mentre lavorava con il nonno, Tony con i pochi risparmi che avevano racimolato, Nino e Dolita da semplici artigiani, sono diventati stimatissimi industriali come era sorridente, pieno di buona volonta' attento ai consigli del comprano la casa, qualche tempo dopo la fonderia chiude e' il caso di Nino ed il figlio Gianni Frigo.

nonno. Chiesi al giovane Tony quale carriera avrebbe intrapreso, prendendo Nino alla sprovvista ed e' allora che Nino decide di Quasi al centro della Piccola Italia in Ottawa su Larch Str., sorridente senza alcuna esitazione mi rispose" Structural partire in proprio e di esprimere la sua manualita' artigiana che una traversa di Preston Str. (Corso Italia) c' e' Venice Steel and Engineer"! Senz' altro la professione del nonno ha infuenzato la aveva praticato per altri, da quel giorno il successo li ha sempre Iron Works, l' officina fabbrile di Antonio "Nino" Frigo un fabbro decisione del giovane Tony e cosi' da buon artigiano, con amore sorriso grazie anche all' impegno di suo figlio Gianni che ha ferraio che si e' stabilito la' dal '73.

e pazienza "Nonno Nino" trasmette la sua professione d' eta' in saputo dare una nuova dinamica alla Venice Iron Works. Da semplice artigiano, Nino Frigo ora svolge una attivita' che età. Gianni Frigo e' una persona dalle molteplici qualita', e' un si puo' definire industriale, infatti e incredibile la quantita' e la La storia di "Nino" Frigo comincia quando giovanissimo fisarmonicista virtuoso, e' un uomo d' affari molto rispettato varietà di lavori che questa azienda svolge, il successo di questa faceva il panettiere, abitava a Caredan un paesino in Provincia di perche' Gianni, a causa della sua esperienza, sa' leggere i bisogni evoluzione Nino lo deve anche a suo figlio Gianni che da circa Vicenza; dei suoi amici, Angelo Andrella ed Ugo Storti, piu' tardi del cliente e cosi puo' suggerirgli nuove proposte di funzionalita' 20 anni e' il principale responsabile della gestione e dell' compagni d' emigrazione, gli suggerirono di andare a Valdagno e gradevolezza. Gianni gestisce l' azienda con intelligenza ed e' andamento di questa prospera azienda. ad imparare il mestiere di fabbro ferraio. per questo che Nino vi accoglie nella sua officina sempre gioiale

L' attivita di Nino Frigo ha solidi basi e valori artigianali e, se Nino emigra in Canada nel luglio del '56 cinquant' anni fa' e con un grande sorriso, perche' sa' che l' azienda e' nelle consideriamo la quantita' di lavoro che in esso si svolge, il proprio quest' anno, nel '58 durante una serata sociale, incontra buone mani di suo figlio Gianni che, malgrado tutti gli obbighi laboratorio non e' grande, tutto e' in ordine ed il sistema di Dolita, vicentina ed appena emigrata anche lei, si sposano nel familiari e professionali, trova il tempo anche per occuparsi produzione e' molto efficace. Da buon artigiano Nino abita proprio '63, avranno 4 figli. Ora la "Diaspora dei Frigo" conta ben 13 della promozione del patrimonio culturale degli Italo-Canadesi, di fianco all' officina, ha anche un bell' orto, questa e' un' altra nipoti! infatti Gianni ha collaborato con il progetto dei "Murali" sotto il caratteristica degli artigiani ove lavoro e famiglia sono cose Ma torniamo a nonno Nino ed alle peripezie d' emigrante. ponte della Queensway. intrinseche, nel caso di Nino questi valori si ripetono perche' Arrivato in Ottawa, Nino lavora con la Ottawa Iron Works, poi

Sinistra: Gianni e Nino Frigo "I Fabbri di Venice Steel"	Destra: Il giovane Tony con "Nonno Nino"
---	--



www.ilpostinocanada.com

General

TOURISM: ITALY THIRD DESTINATION IN THE MEDITERRANEAN AREA

Agencia Giornalistica Italia (AGI)

Special service on behalf of the Italian Prime Minister's office

Rimini, - Italy comes third among the 2005 international tourist destinations in the Mediterranean area. Last year 36.5 million tourists arrived to Italy. The turnover was over 28.4 billion dollars. France, with 76 million of tourists comes first among the tourist destinations. Spain (55.6 million tourists) and Italy follow.

These data were issued by the United Nations World Tourism Organization (Unwto) on the occasion of Ttg Incontri-Tti meeting at the fair of Rimini. The main Italian tourism show scheduled up to tomorrow. As regards the European turnover coming from tourism Italy in 2005 was preceded by Spain (38.5 billion euro) and France (34 billion euro). 2006 opened with good prospects for Italy in the tourism sector.

According to the research made by the Unwto the international tourists who arrived to Italy from Jan. to July have risen by 10.3 pct and the turnover has risen by 9.3 pct. Europe Unwto representative Luigi Cabrini said Italy had a positive trend inversion. In 2005 and in the first six months of 2006 it has recovered compared to the past. This recovery should be confirmed also in the rest of the year and the growth should be around 4-5 pct.



Congratulations to Ali Bidabadi producer of the Johnny Lombardi Show and Andrea Trentadue on their recent Engagement.



Andrea and Ali pose for a picture.



Vittorio Cocco, Andrea Trentadue, Lenny Lombardi and Ali Bidabadi proposing live on the Johnny Lombardi Show

SCOMPARSA ONDINA VALLA, PRIMA OLIMPIONICA ITALIANA A VINCERE L'ORO

Vinse la medaglia d'oro negli 80 metri ostacoli nel 1936 alle Olimpiadi di Berlino

di Goffredo Palmerini

L'AQUILA – Trebisonda Valla, detta Ondina, è scomparsa all'Aquila nella notte del 16 ottobre nella sua casa dove viveva da quasi cinquant'anni. Tanta gente è accorsa a darle l'ultimo saluto nella cerimonia funebre officiata nella chiesa di Santa Maria del Soccorso, antico convento degli Olivetani, ora annessa al cimitero monumentale della città capoluogo dell'Abruzzo. In prima fila il Sindaco, Biagio Tempesta, con il gonfalone della città, i dirigenti del Comitato Olimpico italiano, atleti e sportivi, ma soprattutto tanta gente che portava affetto a questa atleta straordinaria, diventata un'icona dello sport per aver dato all'Italia la prima la medaglia d'oro olimpica femminile, vincendo a Berlino gli 80 metri ostacoli nelle Olimpiadi del 1936. Ondina, come era comunemente chiamata, era nata a Bologna il 20 maggio 1916. Già a 13 anni si era messa in evidenza come giovane promessa dell'atletica leggera italiana. Nel 1930 vinse i campionati italiani e fu convocata in nazionale.

Da allora fu un crescendo di risultati e di vittorie, fino a conquistare all'Italia, prima donna in assoluto, la medaglia d'oro alle Olimpiadi.

umane, oltre quelle sportive conosciute in tutto il mondo. Con lei se ne è andato un personaggio carismatico del nostro sport".

Dopo le Olimpiadi del 1936, Ondina ebbe seri problemi alla schiena, continuando tuttavia a gareggiare fino ai primi anni Quaranta. Nel 1954, con suo marito Guglielmo De Lucchi, scelse L'Aquila come sua città d'adozione. Rimasta vedova, ha vissuto con la famiglia del figlio Luigi, noto professionista aquilano. Una quindicina d'anni fa, in una delle edizioni della Perdonanza, Ondina portò per un breve tratto la fiaccola del "Fuoco del Morrone" proveniente dall'eremo di papa Celestino presso Sulmona e con la quale viene acceso, il 23 di agosto d'ogni anno in apertura delle manifestazioni celestiniane, il fuoco sulla torre civica ardente fino al 29 agosto. Per L'Aquila fu grande onore avere una tedofora d'eccezione: che in quella occasione la città vede grandi personaggi dello sport italiano portare la fiaccola. Donna bellissima, ha conservato il suo fascino fino ai suoi novant'anni, con un'eleganza tanto fine quanto discreto e semplice il tratto nei rapporti interpersonali. Davvero uno stile esemplare. L'Aquila e l'Italia la ricorderanno sempre con affetto ed ammirazione.



General

The Legend of the Giant Hotta

By Renato Rizzuti

Nona Tizzo was an older Calabrese woman who was frightened on a chilly November night by the sight of a giant "hotta" in her bedroom window. For those of you who do not understand the Calabrese dialect I will translate for you. A "hotta" is a Calabrese version of the word "gatto" which means "cat." Nona Tizzo had a very thick Calabrese infliction when she spoke so the normal Calabrese word for cat which is "gatta" came out sounding like "hotta." She had a lot of trouble sleeping that night. Nona Tizzo lived alone and was haunted by the image of that giant cat. She had no one to comfort her on that very dark ominous night. Nona Tizzo was screaming in her sleep, "A hotta! A hotta!"

The next day was Sunday and Nona Tizzo woke up in a cold sweat. She was still thinking about that "hotta" while she was preparing lunch for her son's family. It was a tradition that every second Sunday her son's family would come over for Sunday lunch. Her son Rino's wife Pina was not much of a cook. Nona Tizzo used to say to her son, "Ena nicea gella ma non sa mancu ullere na casserarola e aqua." Which translates as, "She's a nice girl but she does not even know how to boil a pot of water." Lucky for her son, Nona Tizzo had taught her sixteen year old granddaughter Eugenia how to cook traditional Calabrese dishes like "pasta e patata e cucuscillie" which means "pasta, potatoes and zucchini."

At lunch Nona Tizzo recounted her harrowing experience of seeing a giant "hotta." At one point she started to cry. Eugenia was overcome with guilt and remorse when this happened. Eugenia excused herself from the table and went into the bathroom to cry. You see it was Eugenia's idea to play a joke on her Nona by going to Guido's Costume Shop renting a big cat costume and appearing as the giant cat in her Nona's bedroom window. She had not meant to really scare her Nona to the point where her Nona was in tears over the incident. Eugenia thought

long and hard about how she could right this horrible wrong that she had done to her poor sweet Nona.

The next day Eugenia set her new plan in motion. She enlisted the aid of her boyfriend Salvatore. Together they went to Guido's Costume Shop where Salvatore selected a big dog costume for himself. Eugenia rented the same cat outfit she used before. At her Nona's bedtime, they set up themselves right near Nona's bedroom window. Eugenia was dressed in the big cat costume and Salvatore was dressed in the big dog costume.

While Nona was sitting on her bed removing her support stockings, there appeared in her bedroom a giant "hotta." Nona froze with fear. Then suddenly there appeared a giant dog who started barking at the giant "hotta." The giant "hotta" quickly scurried away from the giant dog who was in hot, barking pursuit! It took a few seconds for Nona to absorb what she had just seen. Then Nona fell back on the bed and went into a fit of hysterical laughter that lasted for a good five minutes! When Nona finally stopped laughing, she said in her accented English, "Somebody

laughed at the story but Nona Tizzo certainly laughed the hardest. Eugenia was happy and relieved that her plan had worked. After that, anybody that would mention the word "hotta" to Nona would send her into a burst of laughter. Nona Tizzo developed an interest in cats. She started collecting little ceramic figurines of cats. On her birthday, Salvatore and his family took Nona Tizzo to New York to see a Broadway production of the musical, "Cats." After the show, they all went out for an espresso coffee. Nona said that she really enjoyed the show. Nona remarked, "Ma quelle hotte sanno cantare!" The translation

is, "My those cats can really sing!"

Eugenio decided to research "cats" on the internet. She found an interesting item about the Chinese "good fortune" cat. On the web site "All About Feng Shui" Eugenia found a description of one for sale: "Golden Lucky Money Cat. Feng Shui for wealth.

This beautiful Golden Lucky Money Cat holding up his left paw to attract good fortune into your business or home, is considered very auspicious by Chinese business people. You will often see a Golden Lucky Money Cat displayed on a high shelf in businesses owned by Chinese people to attract money. Feed him money every day to symbolise prosperity and Good Fortune. In China a pleasant story is told about the arrival of a cat that kept the rats away which in turn protected the silkworm which then increased the possibility of attracting abundance towards the family. Cats also symbolise protection against evil spirits as they are able to see in the dark and frighten away spirits that have bad intentions.

You may display this cat in your wealth sector, southeast, or in your Inner Knowledge sector, northeast." Her Nona was saving up for a trip back to Calabria, perhaps this lucky "hotta" would help. Eugenia ordered the cat online.

When the Lucky Money Cat arrived, Eugenia rushed over to her Nona's house to give it to her. Nona Tizzo was very pleased with the gift. Eugenia explained the significance of the Lucky Cat. Nona said, "Nun sachu se la hotta e buona per mi ca io sennu Calabrese e la hotta e Cinese." The translation is, "I don't know if the cat is good for me because I'm Calabrese and the cat is Chinese." Eugenia assured her Nona if only she believed in the playa a joke on Nona!" "Atsa so cat would bring prosperity to her. Nona Tizzo was naturally an optimistic woman so she put her faith in the possibility of good fortune.

The next Sunday lunch was a happy occasion. Nona Tizzo recounted the funny story about the giant "hotta." They laughed at the story but Nona Tizzo certainly laughed the hardest. Eugenia was happy and relieved that her plan had worked. After that, anybody that would mention the word "hotta" to Nona would send her into a burst of laughter. Nona Tizzo developed an interest in cats. She started collecting little ceramic figurines of cats. On her birthday, Salvatore and his family took Nona Tizzo to New York to see a Broadway production of the musical, "Cats." After the show, they all went out for an espresso coffee. Nona said that she really enjoyed the show. Nona remarked, "Ma quelle hotte sanno cantare!" The translation

is, "My those cats can really sing!"

The next day Nona Tizzo went to the corner store to buy some milk. She decided to spend ten dollars on a lottery ticket while fantasizing about a trip to Calabria. That night when Nona checked her tickets she discovered that she won a million dollars! Off to Calabria she went and had a great time visiting relatives and enjoying the Calabrese food and scenery. When she came back to Canada she set up an education fund for Eugenia. Nona also paid off her son Salvatore's mortgage. Nona even went out and bought a cat to keep her company. She named the cat "Hotta" of course! Thus ends the story of the giant "hotta."



GIOVANI SUDAMERICANI VISITANO LE ISTITUZIONI ABRUZZESI

Vincitori d'un concorso dell'Unione Latina sono in soggiorno premio in Abruzzo

di Goffredo Palmerini

Il 25 ottobre è giornata speciale per i 13 giovani latino americani, con genitori d'origine abruzzese, che sono all'Aquila per un soggiorno premio di due settimane quali vincitori del concorso "America Latinissima" organizzato dall'Unione Latina con la collaborazione del Ministero degli Esteri e delle Regioni Abruzzo, Emilia Romagna e Liguria. Il gruppo dei 13 è ospite della Regione Abruzzo, la terra dei loro padri emigrati in sud America. Si diceva, appunto, d'un giorno speciale, dedicato all'incontro con i rappresentanti delle Istituzioni nella città capoluogo d'Abruzzo. E' iniziata, questa giornata particolare, con una visita alla basilica di Collemaggio, monumento insigne dell'arte gotica romanica del XIII secolo, dalle splendide architetture, che ha il privilegio d'avere l'unica Porta Santa fuori di Roma e custodire le spoglie di San Pietro Celestino, il papa che qui fu incoronato il 29 agosto 1294. Questa basilica, fatta edificare da Pietro del Morrone prima di diventare Celestino V, fu luogo dove questo straordinario pontefice annunciò l'istituzione della Perdonanza, il primo giubileo della cristianità, nel giorno stesso in cui prendeva la tiara papale, proclamando L'Aquila città del perdono e della riconciliazione con la Bolla che concedeva l'indulgenza plenaria a chiunque fosse entrato a Collemaggio, pentito e confessato, dai vespri del 28 agosto a quelli del giorno successivo d'ogni anno, affidando il documento all'autorità civica che gelosamente la conserva da oltre sette secoli.

I giovani Yamila Rossi, Maria Clara De Panfilis, Pablo Bernard, Antonela Carbonetti Costantini e Lorena Manzo (Argentina), Renata Almeida Prado (Brasile), Franca Soto Di Giannarino (Cile), Chiara Speranza Benedetti e Romina Balotta Arevalos (Paraguay), Paolo Costantini, Maria Carolina Sena Barrera e Adela Costantini (Uruguay), e Luis Gualtieri Zambiano (Venezuela) sono rimasti estasiati dinanzi alle magnificenze architettoniche della basilica di Collemaggio. Li ha colpiti l'atmosfera di questo luogo simbolo della spiritualità mondiale. Appena terminata la visita al tempio, la comitiva ha potuto ammirare l'annessa abbazia benedettina. L'Assessore Celso Cioni, nella stupenda Sala Celestiniana affrescata da Saturnino Gatti, ha ricevuto il gruppo portando il saluto dell'Amministrazione provinciale dell'Aquila e del suo Presidente, Stefania Pezzopane. Ha parlato ai giovani richiamando i forti valori d'attaccamento all'Abruzzo dei loro genitori, che rendono grande onore all'Italia con la stima che si sono conquistata nei Paesi d'emigrazione con il lavoro e l'ingegno. Essi sono i migliori ambasciatori dell'Italia.

Una superba accoglienza ha riservato alla comitiva il Presidente della Regione Abruzzo, on. Ottaviano Del Turco. Ricevendo i giovani nella Sala Rossa del settecentesco Palazzo Centi il Presidente ha rammentato le esperienze all'estero del fratello, emigrato nel secondo dopoguerra

in Argentina, a Rosario. Ha riservato poi a ciascuno un breve colloquio in spirito di grande simpatia. Il dirigente dell'ufficio stampa della Regione, dr. Alfonso Morelli, ha accompagnato la comitiva alla scoperta delle bellezze del palazzo della Presidenza, anche nei più singolari aspetti costruttivi. L'ultima tappa della visita alle Istituzioni è stato il Comune dell'Aquila. Palazzo Margherita d'Austria - così è chiamata la sede municipale per essere stata residenza di Margherita, figlia naturale di Carlo V d'Orange e governatrice dell'Abruzzo nella seconda metà del Cinquecento - si è mostrato nella sua bellezza. I giovani sono stati accolti nell'Aula Consiliare, dove il Vice Sindaco Ernesto Placidi ha portato il caloroso saluto della Municipalità e del Sindaco Biagio Tempesta, parlando dell'impegno dei giovani nel costruire un mondo migliore, dove i popoli sappiano dialogare e stare in pace. L'Aquila, per essere custode del messaggio di Celestino, è città della pace e favorisce ogni iniziativa di dialogo che possa costruirla. Il gruppo ha poi avuto il raro privilegio di far visita alla cappella blindata della Torre civica, dove è custodita la Bolla della Perdonanza. Dal suo luogo di ferrea custodia il prezioso documento in pergamena esce ogni anno per 24 ore, dal 28 al 29 agosto, con il Corteo Storico per presenziare al rito di apertura della Porta Santa di Collemaggio ed alle celebrazioni della Perdonanza, officiate dal cardinale incaricato dal Papa.

La comitiva ha un accompagnatore d'eccezione, il prof. Serafino Patrizio, già docente dell'Università dell'Aquila ed ora Presidente provinciale dell'ANFE, l'Associazione nazionale famiglie degli emigrati fondata dalla deputata aquilana alla Costituente Maria Federici. Nei prossimi giorni la comitiva visiterà i più suggestivi monumenti dell'Abruzzo, quali il Forte Spagnolo dell'Aquila con i suoi musei, l'Abbazia di San Clemente a Casauria, il Museo Archeologico della Civitella a Chieti con visita alla Municipalità, le Grotte di Stiffe, Alba Fucens, il castello di Celano, il centro di comunicazioni Telespazio, le città di Pescara e Teramo, Santo Stefano di Sessanio e la Rocca di Calascio, il Gran Sasso e Campo Imperatore, ma anche il pastificio De Cecco ed un'azienda vinicola di Torrevecchia Teatina. Ripartiranno per i loro rispettivi Paesi il 5 novembre. Si è conclusa così questa giornata istituzionale, con il bel sole d'ottobre ed un cielo terso azzurro, con l'orizzonte coronato dal profilo dei monti del Gran Sasso, della Maiella e del Velino Sirente che fanno da corona alla conca aquilana. I colori cangiamenti delle foglie d'autunno, dal giallo all'ocra, dal verde al rosso, dal porpora al ruggine, evocano i capolavori dei più grandi impressionisti, ma solo la natura sa dipingere così magistralmente.

Announcements

Italian Classes

Jr. Kindergarten to Grade 8

ST. RITA SCHOOL

1 Inverness Avenue

Ottawa, K2E 6N6

(613) 224-4455 ext. 2509

or

www.occdsb.on.ca

Saturday Mornings: 9:30 to 12 p.m.



Working With The Community Lavoro Per La Comunità

Diane Holmes

City Councillor / Conseillère municipale
Quartier Somerset Ward
110, av Laurier Ave. O./W., Ottawa, ON K1P 1J1
tel: 580-2484 fax: 580-2524

Diane.Holmes@ottawa.ca www.dianeholmes.ca

Small and beautiful...

Viorica's
EUROPEAN ESTHETICS
SALON DAY SPA

105 James street at Lyon www.viorica.ca

European Classic Facial \$69

90 minutes, includes tax, Reg. \$80
(Offer expired Dec. 24)

GIFT CERTIFICATES



97.9 FM

CHIN Ottawa

ASCOLTATE IL PROGRAMMA:

"La Nostra Voce"

Angelo Filoso - Produttore esecutivo

ANNUNCIATORI:

Lena Buglione - Direttrice 7:00 lun.-ven.

Nicola Buglione - Direttore 11:00 lun.-ven.

Veronica Petro - 10:00 mercoledì

Pat Adamo - 10:00 venerdì

Sharon Buglione - 11:00 sabato

Danila Dei Rocini - 10:00 lunedì

Pubblicità 613.244.0979 int.400

Fax 613.244.3858

chin.radio@gmail.com

Italian Winter Festival
In

MEXICO
beaches, Mariachis & Culture



RIU JALISCO
PUERTO VALLARTA

2nd ANNUAL ITALIAN WINTER FESTIVAL
ON THE FAMOUS BANDERAS BEACH, Puerto Vallarta
WITH the renowned Italian Singer TONY IELUZZI

2 DEPARTURES WITH DURATION OF 1 OR 2 WEEKS
JAN 08, 2007 from OTTAWA
JAN 10, 2007 from TORONTO

BOOK EARLY BY OCTOBER 06, 2006. LIMITED SEATS AVAILABLE FOR 1 AND 2 WEEKS
FROM BOTH GATEWAYS.

GATEWAY	1WK	2WK	DEPARTURE TAXES
	DOUBLE	DOUBLE	
OTTAWA	\$1548	\$2368	\$263
TORONTO	\$1498	\$2338	\$263
<i>Single supplement: 1wk \$408 2wk \$828</i>			
<i>Children and triple on request</i>			

FOR INFORMATION AND RESERVATION

CALL

416 653 7751, TOLL FREE 1 800 468 6668

1-647-407-2910

Il Postino 613-567-4532, Marcus Filoso 613-263-2844

VISIT WEBSITE: www.Alitours.com



Alitours

International Inc.

www.ilpostinocanada.com

Community Calendar/Eventi Comunitari



Un Nuovo Libro di Ermanno La Riccia

Dieci storie intense, a volte dolorose e drammatiche, a volte buffe annaffiate con un pizzico di umorismo, con molti colpi di scena, scritte con un linguaggio semplice e scorrevole ricco di suspense che si legge legge tutto

Si possono acquistare copie de "Infinito Amore" alla redazione de Il Postino chiamate 613-567-4532

*oppure inviando un
E-Mail a:
eremannolariccia@videotron.ca*

Local 10-digit dialing becomes mandatory in 613-819 regions with the end of the transition period starting October 21

10-digit dialing becomes mandatory for regions served by the 613-819 area codes as of Saturday, October 21, after which local calls dialed without the area code will no longer be able to be put through. This marks the end of the four-month transition period implemented to get users out of the habit of dialing only seven digits. The intercept message and automatic call rerouting will be eliminated as well. 10-digit dialing will also apply to local calls made between the calls from the 418 region to the 819 region and to local calls from the 705 region to the 613 and 819 regions. The Telecommunications Alliance (www.dial10.ca) is issuing its final notice to anyone who has still not started using 10 digits to dial local numbers.

The latest statistics indicate that more than 98% of calls made in the 613-819 regions now use 10 digits, thereby confirming the success of the campaign launched last spring by the Alliance. Exceptions appear largely due to the failure to reprogram numbers contained in communications systems and equipment memories.

"Although the response from consumers and businesses has been very encouraging, we would like to remind everyone of the importance of adding the area code to any numbers programmed into communications systems and equipment, particularly alarm systems, Internet connections and building or elevator intercoms," says Johanne Lemay, a spokesperson for the Alliance. "This will avoid disruptions to service, both before and after the target date."

10-digit dialing has been introduced to respond to the heavy demand for new phone numbers in certain regions—a demand that continues to rise among businesses and consumers alike, due to both population growth and the popularity of communications tools like wireless, Internet and IP telephony services.

The Telecommunications Alliance

The Telecommunications Alliance's members include Bell, Rogers, TELUS, Fido, Télébec, Allstream and Vidéotron, as well as telephone companies represented by the Ontario Telecommunications Association and the Association des Compagnies de Téléphone du Québec. For more information, visit www.dial10.ca.

2006

NOVEMBER/NOVEMBRE

11th

Remembrance Day

13th

CIPBA Scholarship Deadline For More Info visit
www.cipba-ottawa.com or call Rob De Toni at 613-563-7544 ext.321

DECEMBER/DICEMBRE

25th

Merry Chirstmas!/Buon Natale!

26th

Boxing Day

31st

New Year's Eve

2007

JANUARY/GENNAIO

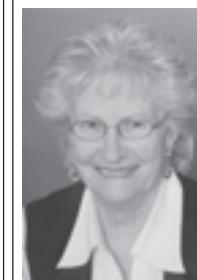
7th

Il Postino Goes to Mexico!
Call Somerset Travel For More Information
613-234-1957

FEBRUARY/FEBBRIAIO

3rd

St. Anthony's Church Fundraising Dinner
St. Anthony Soccer Club 523 Arlington
613-567-4532 for more info.



Thérèse Maloney Cousineau
Trustee: Ottawa-Carleton



ST. ANTHONY'S SCHOOL
391 BOOTH STREET

ELEMENTARY CATHOLIC SCHOOL
A GREAT PLACE FOR ALL CHILDREN
ACROSS FROM ST. ANTHONY'S CHURCH INTERNATIONAL
LANGUAGES TAUGHT ON SATURDAYS
ARE: BURMESE - CANTONESE-TRADITIONAL MANDARIN

Keep Warm, Keep Cool, All Year

Quiet, Economical

- Low operating costs rated for energy efficiencies of 10 S.E.E.R and above.
- Two speed condenser fan motor
- Automatic low temperature protection
- Compressor sound jacket
- Scroll compressor
- Quiet operation performs at or below provincial 7.6 BEL guideline

Comfortmaker®

Air Conditioning & Heating

E-mail: info@airmetricsenergysystems.com
Prices Start from \$1,595.00+GST

High Efficiency Heating

- Saves up to 68% compared to electric heating
- Limited Lifetime heat exchanger warranty
- Stainless Steel heat exchanger

www.airmetrics.ca

60 Beech Street, Ottawa, Ontario, K1S 3J6 (613) 235-8732

IL POSTINO

VOL. 8 NO. 2

NOVEMBER 2006/NOVEMBRE 2006

\$ 2.00

Bob Chiarelli Supporting The Community



**Bob
Chiarelli**

Mayor - Maire
www.bobchiarelli.com